

FaHCE
FACULTAD DE HUMANIDADES
Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA

Trabajo Final de Integración

Especialización en Escritura y Alfabetización

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Universidad Nacional de La Plata

Intercambio lector a partir de cuentos con zorros

Una propuesta de trabajo con niños/as de primer grado

Alumno/a: Silvana Lorena Carranza Almirón

Directora: María Agustina Peláez

Soriano-Uruguay, Noviembre 2021

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| Agradecimientos: | 3 |
| INTRODUCCIÓN AL TRABAJO Y JUSTIFICACIÓN | 4 |
| MARCO TEÓRICO..... | 6 |
| Formación de lectores literarios | 6 |
| Dispositivos didácticos | 8 |
| Lectura a través de la voz del maestro y apertura del espacio de intercambio | 9 |
| Itinerario de lectura: cuentos picarescos y populares | 11 |
| EL ZORRO EN LOS CUENTOS LITERARIOS | 14 |
| PREGUNTAS DE INDAGACIÓN | 17 |
| OBJETIVOS..... | 17 |
| DISEÑO METODOLÓGICO..... | 18 |
| Contextualización..... | 18 |
| Población..... | 18 |
| Secuencia de trabajo..... | 19 |
| Instrumentos de recolección..... | 20 |
| ANÁLISIS DE LA PUESTA EN AULA | 21 |
| Presentación de la propuesta y primeras impresiones..... | 21 |
| Engañar y ser engañado, la relación del zorro con distintos animales | 22 |
| Intervenciones docentes que promueven una conversación literaria..... | 29 |
| CONCLUSIONES | 32 |
| BIBLIOGRAFÍA..... | 34 |
| ANEXO | 36 |

Agradecimientos:

En este apartado agradezco a quienes hicieron posible que este trabajo de investigación pudiera llevarse adelante.

En primer lugar, agradecer a mi familia especialmente a mi esposo Carlos, mi hija Julia y mi suegra “Negrita” quienes estuvieron siempre dispuestos a acompañarme en todo el trayecto durante estos dos últimos años y en especial desde la investigación realizada.

En segundo lugar, a mi compañera maestra Natalia Delgado quien participó de la investigación llevando adelante las clases en su grupo de 1er. Año C de la escuela N°4 de Mercedes en los diferentes momentos de la secuencia. También a las estudiantes magisteriales Martina y Cecilia quienes apoyaron en la recolección de datos a través de las grabaciones.

Finalmente agradezco a mi tutora de TETFI - Literatura en la escuela – María Agustina Peláez por su paciencia, por su espera y por sobre todo por las orientaciones y sugerencias que fueron las que hicieron posible dar forma a la producción.

A la ANEP por brindarme la posibilidad de realizar la especialización y a la Universidad Nacional de la Plata Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación por los conocimientos compartidos en cada uno de los seminarios dictados.

INTRODUCCIÓN AL TRABAJO Y JUSTIFICACIÓN

La enseñanza de la lectura en el contexto escolar implica la alternancia en las aulas de dos situaciones fundamentales: la lectura a través del docente y la lectura por sí mismos. Al leer un texto es necesario compartir interpretaciones con otros. Ese intercambio entre lectores es una instancia necesaria, desafiante y, a la vez, compleja.

Este trabajo analiza la lectura por parte del docente de un itinerario de cuentos populares que presentan alusiones directas en torno a la caracterización picaresca y prototípica de un personaje: “el zorro”, así como las interpretaciones que se suscitan en los intercambios entre lectores con alumnos y alumnas de primer año de una escuela primaria perteneciente a la DGEIP¹.

Nos interesa abordar un diseño con puesta en aula de situaciones de lectura, a través de un itinerario de lecturas que proponen obras literarias con foco en un personaje conocido en la literatura popular como lo es “el zorro”. La secuencia didáctica permite llevar adelante este tipo de trabajo que se da en el espacio áulico. Seleccionar este tipo de cuentos populares como recurso es algo desafiante porque son otro tipo de recursos de lectura que no han sido trabajadas en clase desde la literatura propiamente dicha. A su vez, en los cuentos seleccionados el zorro tiene distintos vínculos según quiénes sean los animales del monte. Y su cometido puede resultar exitoso o no dependiendo de a qué animal intente engañar. La selección busca entonces hacer jugar estas características a lo largo de los distintos intercambios lectores.

Consideramos que la lectura aquí tiene un papel fundamental ya que niños y niñas² van otorgando sentido a los textos, asociado al recorrido lector que cada uno haya tenido oportunidad de construir dentro y fuera de la escuela. Graciela Montes (2017: 111) dice al respecto que: “Es importante entender que el que lee tiene muchos universos de significación desplegados a su alrededor”.

En las situaciones didácticas donde el maestro lee un libro de cuento generalmente lo posterior que se plantea se relaciona con preguntas objetivas, casi siempre

¹ Dirección General de Educación Inicial y Primaria.

² Nos resulta imprescindible aclarar que la narración del trabajo se ha realizado desde una perspectiva de igualdad de género a pesar que no aparezca diferenciado en todas las articulaciones gramaticales.

evaluativas, referidas a la organización del cuento: inicio, problema y solución del problema, pero si nos identificamos como docentes que entendemos a la literatura como una oportunidad de experimentar, de sentir, de crear y de comprender el mundo, se nos hace obvio entender que cada lector tiene una respuesta subjetiva a cada pregunta sobre la interpretación del texto literario que leyó. Desde esta perspectiva debemos considerar que dar importancia a un espacio de intercambio genuino y planificado luego de la lectura, con intervenciones acertadas y preguntas innovadoras, pueden generar una interpretación más amplia del texto leído que lleven a conocer más sobre la obra de un autor, identificar sus rasgos, el uso particular que hace del lenguaje, las características de los personajes, los temas recurrentes, entre otros; aprendiendo además a sostener las propias opiniones, a argumentar, contraargumentar y a ejemplificar.

Desde este escenario buscamos enfocar las prácticas de lectura literaria en los primeros niveles de escolaridad para cumplir con uno de los objetivos: promover la construcción de hábitos lectores así como también propiciar una relación placentera y de implicación personal frente a los textos. Siguiendo a Munita (2016), de alguna manera estos objetivos se expresan en la idea de que enseñar literatura es enseñar una forma de leer que implique hábitos lectores involucrando el texto con el autor y con el lector mismo. Construir dispositivos didácticos que acerquen al alumno a la lectura literaria desde una postura activa.

MARCO TEÓRICO

En este apartado se desarrollan los conceptos en los que se apoya el presente trabajo: la formación de lectores literarios, los dispositivos didácticos que la hacen posible y la lectura a través de la voz del maestro. En esta última, se describe la misma atendiendo al intercambio entre lectores. Por último se explicita la selección del itinerario de lectura con énfasis en cuentos populares y la descripción desde las características de los cuentos picarescos.

Formación de lectores literarios

En nuestros tiempos el acceso a la lectura es lo que permite al niño formar parte de una comunidad, adquirir conocimientos, reconocerse en una generación, sentirse parte de, y en palabras de Delia Lerner (2001) y Graciela Montes (2006), esto es un desafío que las escuelas deben asumir.

Graciela Montes en su artículo “La gran ocasión. La escuela como sociedad de cultura” (2006) expone sobre la indiscutible tarea de la escuela de propiciar el contexto necesario para que todos los niños³ democráticamente accedan a los textos y se conviertan en lectores y escritores:

(...) para lograr que este propósito sea posible entendemos que no es suficiente un texto único ni una única situación de enseñanza. Para ello, en cambio, se deben compartir, intercambiar, opinar, discutir, releer, interpretar, comentar, construir y compartir diversidad de textos.

Adoptamos el posicionamiento de Munita (2017) quien considera que la didáctica de la literatura despliega ideas sobre una nueva concepción de la educación literaria sustentada en dos grandes objetivos: promover el avance en la competencia interpretativa y propiciar la construcción de hábitos lectores así como una relación placentera y de implicación personal frente a los textos.

Coincidiendo con Colomer (1991), la literatura en la escuela ha sido reconsiderada desde diversos aspectos y adecuándose a los nuevos lineamientos de las perspectivas de la alfabetización. Hoy entendemos a la literatura como parte de la cultura de una

³ Es importante aclarar que la producción de este trabajo de campo se ha realizado desde una perspectiva de igualdad de géneros a pesar de que no aparezca diferenciado en todas las articulaciones gramaticales con el fin de agilizar la lectura.

comunidad y se vuelve inherente al ser parte de ella. Entonces las prácticas de lectura literaria deben responder a esas cuestiones:

El objetivo de la educación literaria es, en primer lugar, el de contribuir a la formación de la persona (...), en segundo lugar la confrontación entre distintos textos literarios ofrece a los alumnos la ocasión de enfrentar la diversidad social y cultural (...), y en tercer lugar, la enseñanza de la literatura puede reformular la antigua justificación sobre su idoneidad en la formación lingüística (Colomer 1991, citado en Revista Lectura y Vida).

A su vez, en la escuela para que pueda darse lugar a esta nueva perspectiva de lectura literaria, es necesario pensar en cómo se asume en la organización diaria. La lectura literaria puede asumir distintos tipos de modalidades organizativas: a través de proyectos, secuencias o situaciones permanentes de lectura. En particular interesa resaltar éstas últimas ya que son la modalidad que asume la propuesta que se narra en este trabajo. Las situaciones permanentes de lectura constituyen un tipo de modalidad organizativa del tiempo didáctico que se mantienen constantes durante el año escolar y suponen propósitos de lectura claros que los alumnos asumen y comparten (Lerner, 1996). A diferencia de los proyectos, no se articulan en torno a un producto final, sin embargo, comparten con aquellos la posibilidad de retomarse en el tiempo de acuerdo a propósitos definidos por alumnos y docentes. En este sentido, las situaciones permanentes pueden desarrollarse a través del ciclo lectivo o en gran parte del mismo, retomándose en el tiempo con una frecuencia variada pero sostenida.

Se deben proponer a los alumnos diferentes situaciones que favorezcan el contacto con materiales y modalidades de lectura con el propósito de participar del mundo creado en los textos e intercambiar efectos y opiniones con los compañeros y el docente. Estas situaciones permanentes, que sostienen una frecuencia, sistematizan el proceso del lector, se enseñan a leer: se hacen participar a los alumnos de las acciones que un buen lector realiza cuando el propósito es leer con otros y de todas aquellas prácticas que se despliegan en los espacios de intercambio con otros lectores.

El docente crea ese espacio de intercambio luego de la lectura del libro, abre un diálogo con los niños y niñas a partir de lo leído con el propósito de enriquecer las interpretaciones, releer para corroborar una inferencia, descubrir rasgos del narrador o detenerse sobre el lenguaje que se escribe y las formas propias de cada autor.

Compartiendo las palabras de Colomer (2005), ese espacio es el que permite al niño construir sentidos y además desde lo didáctico del maestro, observar lo que en esos niños provoca el texto leído:

...hablar sobre libros con las personas del entorno es el factor que más se relaciona con la permanencia de hábitos lectores o que parece ser una de las dimensiones más efectivas en las actividades de fomento de la lectura. Compartir las obras con las demás personas es importante porque hace posible beneficiarse de la competencia de los otros para construir el sentido y obtener el placer de entender más y mejor los libros. También porque hace experimentar la literatura en su dimensión socializadora, permitiendo que uno se sienta parte de una comunidad de lectores con referentes y complicidades mutuas... (Colomer, 2005: 194).

Asimismo se forman lectores cuando se sigue el recorrido de un personaje en una obra determinada y al realizar el mismo se deben tener en cuenta las características de los textos que se van a elegir para presentar a los niños. En la etapa inicial, se tienen en cuenta mayoritariamente a los personajes, y se establecen relaciones entre los libros en torno a ese itinerario.

Compartiendo las palabras de Tauveron, si de lo que se trata es de formar lectores literarios que se sientan implicados en la lectura, y que además puedan poner en juego formas variadas de comprensión y fruición sobre los textos, trabajar en la adquisición y el progresivo dominio de esta forma de lectura parece ser el mejor aporte que pueda hacer la escuela en la formación lectora de las nuevas generaciones (Tauveron, 2002, p. 321).

Desde aquí el formar lectores y lectoras de literatura exige convertir a estas generaciones, en lectoras y lectores de literatura propiamente dicho, apreciando la polisemia de los textos, eligiendo textos de calidad y generando intercambios en los que cada niño y cada niña tengan su voz en tanto lector único e individual.

Dispositivos didácticos

Desde la línea elegida para este trabajo, es necesario mencionar que las secuencias didácticas brindan a la enseñanza literaria un marco global cuya realización se apoya en diversas modalidades de lectura y en el uso de dispositivos didácticos. En palabras de Tauveron (2002), la educación literaria necesita dispositivos *fértiles*, es decir, que inviten a leer, que permitan identificar y resolver problemas de comprensión, y que favorezcan procesos de interacción tanto del alumno con el texto como de los alumnos entre sí en torno a la lectura. Aspectos que se relacionan con las preguntas de la investigación.

Los procesos de renovación de los dispositivos de referencia de la didáctica de la literatura son producto de los géneros disciplinares, entre los cuales la *discusión literaria*

ocupa un lugar especialmente destacado, siendo esto uno de los puntos importantes del trabajo.

Como señala Munita (2017) la discusión literaria puede pensarse como un tipo de *habla exploratoria* que toma lugar en las aulas. Se trata de un diálogo cooperativo basado en la confrontación de diversos puntos de vista, pero partiendo del respeto y consideración de la opinión del otro, y que a su vez, permita una progresiva construcción de acuerdos y consensos en el marco de un razonamiento colectivo.

En el ámbito de la educación literaria, compartimos la idea de la discusión como un espacio de construcción de sentido en el seno de un círculo de lectura (CHAMBERS, 2007; TERWAGNE; VANHULLE; LAFONTAINE, 2003) definiéndose por el intercambio y la interacción con otros (los pares, el profesor y el texto) y cuyo propósito es poner en juego múltiples puntos de vista sobre una lectura. Se trata, pues, partir de la confrontación de las diversas interpretaciones surgidas en un grupo ante una lectura compartida para poder articular conversaciones literarias guiadas y orientadas hacia la adquisición de determinados saberes (Munita, 2017: 388).

Para que la discusión literaria tenga lugar en la escuela es fundamental que haya quién asuma un rol de gestión de la misma, un mediador de la lectura. Así, señala el autor de Didáctica de la literatura (2017) que la propuesta de Chambers (2007) resulta una de las más interesantes ya que es quien plantea la puesta en escena de diversos tipos de preguntas sobre el libro, más genéricas como lo que ha gustado o lo que ha desconcertado, o más específicas, que apuntan a trabajar tanto sobre las particularidades de cada texto como sobre la respuesta personal que los niños han elaborado en su lectura.

Se puede decir entonces que la discusión literaria se constituye como género disciplinar de referencia de la nueva didáctica de la literatura.

Lectura a través de la voz del maestro y apertura del espacio de intercambio

Las situaciones de lectura a través del maestro son imprescindibles para garantizar el acceso de los niños al mundo de la cultura escrita. En estas, los niños que aún no han adquirido el proceso de la escritura tienen la oportunidad -a través de la voz del maestro- de relacionarse con un texto, de inferir ideas, de relacionar sus partes, de adquirir formas y vocabulario, y más, poniéndose en un lugar activo desde la escucha y los procesos internos que implican la comprensión de lo que se lee. En el momento de la lectura o en la conversación sobre lo leído, se pone a los niños en su etapa inicial en contacto con la

cultura escrita, accediendo a géneros y autores diversos a los cuales no podrían hacerlo aún por sí mismos.

Desde una concepción vygotskiana, se entiende que tener un “mediador” que intercede entre el niño y el “discurso literario” como objeto de aprendizaje, es una ventaja didáctica propicia para la formación del lector literario. Se debe pensar entonces que esa mediación implica el acercamiento de los textos, la libertad de ideas de los niños respecto a los textos, y la implicación emocional en cuanto a cultura se refiere. En este sentido, numerosas investigaciones han mostrado los beneficios de leer a los niños antes de que logren leer por sí mismos. A través de la voz del maestro, quien escucha la lectura es un ser pasivo que atraviesa un proceso muy exigente desde el punto de vista del desarrollo del pensamiento ya que imagina lo que escucha, se encuentra frente a un monólogo prolongado donde las frases tienen coherencia, hay voces que se enlazan, suceden acciones que hay que relacionar, se muestran emociones, conductas, puntos de vista, vivencias de otros y contextos diferentes, que hacen a ese discurso literario.

La discusión literaria es un instrumento mediador que consolida la formación del lector literario, tal como afirma Felipe Munita: (2012):

La creación de una comunidad de lectores, las construcciones de referentes literarios y culturales compartidos, la apropiación personal y afectiva de la literatura, o la evidente progresión en la competencia de lectura literaria de niños y niñas parecen ser algunas de las evidencias que tanto la mediación in extenso como el uso cotidiano de la discusión literaria ponen en juego. Son en definitiva, buenos ejemplos, de la idea vygotskiana de que lo que un niño es capaz de hacer hoy con la ayuda de un mediador podrá hacerlo mañana por sí solo (Munita, 2012: 123).

En estos espacios de discusión literaria el docente que cumple esa función de mediador abre un diálogo con los niños y niñas a partir de lo leído con el propósito de mediar entre el lector y el texto. Esto implica para el mediador que interviene a través de preguntas, ser capaz de escuchar, redireccionar en una discusión, ayuda a poner en palabras las interpretaciones y todo lo necesario para construir la competencia literaria de los niños.

Cuando los niños aún no dominan el lenguaje escrito, construyen sentido sobre los textos escuchando leer a un otro alfabetizado: padres, madres, hermano mayor... en este caso al maestro.

Emilia Ferreiro ilustra esta escena con unas bellas palabras:

Había una vez un niño... que estaba con un adulto... y el adulto tenía un libro... y el adulto leía. Y el niño, fascinado, escuchaba cómo la lengua oral se hace lengua escrita. La fascinación del lugar preciso donde lo conocido se hace desconocido. El punto exacto para asumir el desafío de conocer y crecer (Ferreiro, 2001: 64).

Conforme los niños transitan su escolaridad, es la escuela la encargada de ofrecerles oportunidades de participar en situaciones de lectura en las que accedan a diversidad de textos y temas de los que el lenguaje escrito se ocupa.

Para que la discusión colectiva en torno a los textos sea posible, es preciso que el docente genere y abra estos espacios, ya que esta instancia resulta clave para la formación de los lectores y la construcción de conocimientos en el encuentro con la literatura. El rol del docente entonces no solamente es el de “facilitar” la toma de la palabra (enunciado discutible por cierto) sino el de tener una activa participación en ese diálogo, repensando con los estudiantes sus inquietudes y preguntas sobre los textos, proponiendo otras lecturas, poniendo en discusión las interpretaciones de los alumnos y mostrando aspectos de la literatura que tal vez los niños “pasaron por alto” pero que nos interesa mostrar particularmente.

Compartiendo los aportes de las lecturas del seminario Literatura y Escuela, el espacio de intercambio requiere una planificación de los aspectos más relevantes para conversar luego de los textos que se elijan para leer. No es posible pensar una batería de preguntas que puedan reutilizarse con cada uno de los nuevos textos que leamos con el grupo de niños (como las tradicionales quién es el protagonista, dónde transcurre la historia, identificar introducción-nudo y desenlace) ya que esto no permitiría poder apreciar las particularidades de cada una de las obras que elegimos leer con nuestros estudiantes (Peláez, M. A., 2019)⁴.

Itinerario de lectura: cuentos picarescos y populares

Existieron múltiples versiones de un mismo relato transmitidas en forma oral antes de la recopilación y circulación de los cuentos populares centroeuropeos de manera impresa. Cada cuentista campesino adapta el ambiente de sus cuentos a su propio medio ambiente pero conservaba los elementos principales intactos, usando repeticiones y recursos nemotécnicos.

⁴ Clase 4. [Seminario Literatura y escuela]. Especialización en Escritura y Alfabetización. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. Argentina.

Los cuentos populares son narraciones extraordinarias, por lo general breves, transmitidas por tradición oral, que relatan hechos imaginarios donde los personajes no son sólo humanos sino también, criaturas fantásticas (duendes, gigantes...) e incluso animales que hablan y razonan. Los cuentos suelen presentarse en múltiples versiones y aunque coincidan en su estructura, difieren en los detalles accesorios e incluso en el desenlace.

La influencia de los cuentos populares en la literatura infantil resulta significativa ya sea porque una parte de estos cuentos subsiste casi exclusivamente bajo la forma de literatura dirigida a niñas y niños o porque autores modernos hacen uno de los elementos propios de estos cuentos.

En la tradición picaresca lo que moviliza la acción es esa necesidad de poder comer, o de poder salir "bien parado" de una situación complicada, o de sobrevivir, o de lograr vencer extrañamente al más fuerte. Los pícaros son personajes atractivos porque pueden superar dificultades sin recursos ni poder, recurriendo justamente y sencillamente a su labia y a su astucia.

Respecto de los casos del zorro corresponde a una pasión general de la fauna desposeída o físicamente débil en la que entre la fuerza y la astucia, la victoria final es asignada a esta última. La conducta del zorro es subversiva pero no revolucionaria. Compartiendo las palabras de Canal Feijoo (1951):

La conducta del Zorro corresponde a una pasión general de la fauna desposeída o físicamente débil. Oculta, en el fondo, fermentos subversivos; pero no llegará nunca a ser revolucionaria, por varios motivos: porque el Zorro no se siente solidario de sus consortes, de los demás animales que sufren de la misma inequidad; es, como buen animal, demasiado individualista; porque si bien está seguro, y lo demuestra, de que la inteligencia puede más en definitiva que la fuerza, no sabría después del triunfo proyectar una arquitectura del mundo según el orden de la inteligencia (p. 37)

Las historias para estas edades son recibidas por los niños como una representación del mundo tal como es. No se cuestiona su veracidad hasta el final de esta etapa cuando pasan a interesarse por el origen de las cosas. Sólo cuando las historias han emergido como conciencia de la ficción, los niños pueden empezar a utilizarlas para explorar el mundo tal como podría ser; un mundo que propondrá alternativas más que confirmará certidumbres (Colomer, 2001: 12).

Los libros que se dirigen a los niños y niñas que se hallan realizando el proceso de iniciación a la lectura literaria debe limitar la complejidad de sus historias si se espera que sean entendidas. Las historias deben ser cortas para no sobrepasar los límites de la capacidad de concentración y memoria infantil y para no exigir demasiado a su confusa atribución en las relaciones de causa y consecuencia. Las observaciones a este respecto indican que los libros son mejor entendidos si aparecen pocos personajes, el argumento está gobernado por modelos regulares de repetición y el texto no sobrepasa la longitud de unas dos mil palabras (Colomer, 2001).

EL ZORRO EN LOS CUENTOS LITERARIOS

Este recorrido gira en torno a un personaje que está presente en los relatos orales y literarios desde hace ya un tiempo, a través de distintas narraciones de cuentos populares focalizados en los “Zorros” como personaje principal. No se trata de leer una o dos obras, sino un itinerario de lectura suficiente para poder analizarlo y familiarizarse con ellos.

Teniendo en cuentas las sugerencias desde los recorridos de lecturas del área de Prácticas del Lenguaje, en el marco de la actualización del Diseño Curricular para la Escuela Primaria⁵, se dice que en los géneros de los cuentos populares que se narran, el zorro como protagonista es uno de los personajes más populares, aparece siempre enfrentado a otros animales. Su principal perseguidor es el tigre, ante el cual siempre sale victorioso por su astucia; a su vez, mantiene enfrentamientos o desafíos con animales más pequeños como el quirquincho o el cerdito, que siempre lo dejan burlado. Es interesante entonces recorrer las distintas aventuras que vive el zorro y poder analizar cuáles son los cambios que sufre el personaje cuando burla y cuando es burlado; en qué radica la astucia o la inteligencia que le permite siempre al animal más pequeño burlar al más grande y, por otro lado, si en las distintas versiones el zorro va adquiriendo formas de hablar diferentes o si sus características como personaje van variando (Recorridos de Lectura-Prácticas del lenguaje).

Esta etapa es muy importante. Se trata de una fase o etapa de la secuencia donde se introduce a los niños en un ambiente de lecturas y reflexiones intensas y sistemáticas en torno a un personaje determinado. Al decir de Gemma Lluch, “El término personaje remite a las características semánticas a partir de rasgos del ser y de la acción. Los primeros son estáticos y se manifiestan mediante adjetivos y sustantivos, los segundos más dinámicos y se manifiestan mediante verbos que remiten a acciones” (Lluch, 2004).

El itinerario de lectura: al igual que sucede en el mundo de los sueños, las aventuras narradas en los cuentos infantiles trascienden el tiempo y el espacio. En algunas ocasiones los autores de estos relatos son desconocidos aunque suelen atribuirse a escritores que realizaron la tarea de recopilar estas historias breves, destinadas para

⁵ Aportes para el desarrollo curricular: Prácticas del lenguaje, recorridos de lectura literaria. 1a ed. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Ministerio de Educación e Innovación, 2019. Libro digital, PDF

ser contadas a los niños y que han sido transmitidas de generación en generación a lo largo de los siglos. A diferencia de la mayoría, Roldán intentó marcar sus historias por un estilo diferente, utilizando figuras autóctonas y tradicionales como; zorros, sapos, quirquinchos y ñandúes para protagonizar sus historias. Es Roldán quien recupera la tradición oral de las historias populares, a mediados de los años ochenta en la literatura argentina para niños, podríamos agregar, cuentos y personajes que, a su vez, recrea y reinventa; autor de textos contestatarios y desafiantes. La poética de Gustavo Roldán presenta, especialmente en los cuentos de animales que transcurren en el monte, un colectivo de personajes que viven en sociedad y atraviesan diferentes situaciones. Sus textos ofrecen una serie de interacciones entre animales, que enriquecidas por las características de los personajes, amplían la variedad de situaciones para pensar cómo se resuelven los hechos dentro de la lógica de este colectivo de personajes. Por ejemplo, el zorro como personaje de la literatura popular se caracteriza por su astucia para librarse de ciertos problemas y dejar a otros atrapados en el conflicto, esos rasgos, por ejemplo, se mantienen en cuento “Zorro y medio” ([1984] 2008), cuando logra distraer al tigre pero no puede engañar a otro zorro, muerto de hambre como él. La astucia y el uso del lenguaje como herramienta para sortear una situación en la cual corre riesgo la propia vida son características vigentes del cuento popular.

Por lo mencionado anteriormente es que seleccionan algunos de sus publicaciones ya que en la mismas se puede observar claramente cuando el zorro engaña a otros animales, contrarrestando las lecturas que los niños venían trabajando en el aula, en donde el zorro era engañado por otros (“Mi día de suerte” de Keiko Kasza y Julieta, ¿Qué plantaste? de Susana Olaondo).

En el primero de estos cuentos, el zorro no logra satisfacer sus necesidades de hambre y termina haciéndose amigos de los demás animales. En el otro cuento, el zorro es engañado por un chanco, el cual logra con más astucia revertir las ideas pícaras del zorro.

El itinerario comienza con la lectura de *Julieta, ¿Qué plantaste?* ya que se busca comparar con los cuentos leídos en ocasiones anteriores a la secuencia (como se anticipó en el apartado Itinerario de lectura) y coincide que también el zorro es engañado. De este modo, se va configurando progresivamente una expectativa en el lector que posibilita, por ejemplo, establecer relaciones entre las historias.

Una vez que se hayan analizado desde estos momentos de engaño hacia el zorro es que se buscan otras tres lecturas en donde sucede al revés, el zorro es quien engaña con su astucia y picaresca a otros animales, y animales más feroces que él como el tigre.

Finalmente, la última lectura que se realiza es un desafío para los niños/as ya que el zorro es engañado por otro de su misma especie, es decir otro zorro, titulado “Zorro y medio”. Aquí se ponen en juego otros aspectos de este personaje, sus apariencias físicas, ya que son vinculadas con el tipo de actitud, cuanto más viejo es el zorro más inteligencia y astucia tendrá para pensar cómo realizar los engaños.

A partir de este recorrido de lecturas se pueden percibir diferencias y semejanzas entre las historia, cuando es engañado y cuando engaña, como lo hace y que estrategias utiliza para hacerlo.

Los títulos de los cuentos se detallan en la planificación de la secuencia realizada, contando con un orden al momento de realizar las lecturas, ya que se considera importante que puedan identificar estos momentos antes mencionados, cuando el zorro burla y cuando es burlado. El grupo ya conoce dos cuentos cuyo personaje principal es el zorro, formando parte del antecedente de esta secuencia.

PREGUNTAS DE INDAGACIÓN

Nos proponemos reflexionar sobre las condiciones didácticas y las intervenciones docentes que permiten ir construyendo de manera colectiva sentido en torno a obras literarias que comparten como personaje al zorro.

Las preguntas que guían la propuesta son:

- ¿De qué manera los niños construyen sentido en torno a cuentos populares con zorros?
- El intercambio lector, ¿favorece que los niños reparen en los cambios que sufre el personaje al vincularse con distintos animales?
- ¿Cuáles son las intervenciones docentes que habilitan el espacio de intercambio y colaboran en la construcción del sentido de los textos leídos?

OBJETIVOS

- Describir y analizar la construcción del sentido en torno a cuentos con zorros.
- Indagar las intervenciones durante el espacio de intercambio en la que los niños identifiquen cambios en los personajes en relación a otros.
- Reflexionar sobre las intervenciones docentes en el espacio de intercambio.

DISEÑO METODOLÓGICO

Contextualización

La secuencia didáctica se llevará a cabo en la escuela N°4 “Artigas” de la ciudad de Mercedes, departamento de Soriano. La institución es pública, contando con una trayectoria educativa de 138 años. Actualmente recibe en ambos turnos a más de 400 alumnos y alumnas de diferentes zonas de la ciudad. Además es “escuela de práctica”, por lo que asisten en el turno matutino, 14 estudiantes magisteriales.

En la mañana, los grupos van desde inicial 5 años hasta 6to año y una clase de niños sordos, en la tarde asiste además, el grupo de inicial 4 años.

En el presente año, se cuenta con un Proyecto de Primer Ciclo que enfatiza la lectura como sector del conocimiento y las prácticas que promueven principalmente, la activación de las estrategias lectoras cognitivas, por lo que se coordinan acciones con las compañeras del ciclo para llevarlo a cabo. También se coordinan situaciones didácticas donde el maestro lee en voz alta, lo que se conoce como “Leer a través del maestro”, sobre todo cuando se trata de textos literarios, encontrando aquí la relación con las preguntas de nuestra investigación, ya que a través de ellas se promueve el espacio de intercambio.

El trabajo puesto en práctica se caracteriza por estar enmarcado en un buen clima, lo que facilita la discusión y la planificación conjunta con las docentes que colaboran.

La puesta en aula se llevará a cabo en el salón de clase y con niños de primer año de primaria.

Población

La población está conformada por hijos e hijas de familias de clase media, el 55% de ellas ha realizado un nivel terciario de educación y el resto no ha culminado los estudios de bachillerato y ciclo básico.

Las maestras que llevan a la práctica el plan de acción, son las que tienen a cargo los grupos de 1er año A y C del turno matutino, sus correspondientes estudiantes magisteriales y los 53 alumnos y alumnas de ambos grupos, quienes tienen edades que oscilan entre los 6 y 8 años. Todos con escolaridad previa de 3 y 4 años en su gran mayoría y algunos con asistencia a primera infancia de 0 a 2 años. Si bien ambos grupos podrán disfrutar de las lecturas, se decidió registrar el análisis con el grupo de 1er. Año A y su maestra quien es quien lleva a cabo el presente trabajo. Los niños se muestran

siempre muy comunicativos, curiosos e interesados frente a las propuestas de enseñanza. Les agrada conversar, escuchar cuentos e historias. En la institución se venían desarrollando (año 2019-2020) propuestas didácticas de lectura y escritura literaria, apoyándose en el uso diverso de los libros de la Biblioteca Solidaria, con apoyo de familias lectoras, lo cual ha provocado aún más el interés de los niños y niñas por conocer y esperar estos momentos de acercamiento a la lectura. En lo que va del año 2021, se han realizado otras instancias de lectura de textos literarios a través del docente, sobre todo, con algunos intercambios de opiniones, buscando la profundización desde otros puntos de vista, como por ejemplo analizar la interpretación que los autores/as ponen en juego al momento de realizar las publicaciones.

Por la situación de pandemia que se atraviesa, ambos grupos, no podrán mezclarse, por lo que cada maestra de aula, trabaja en duplas con la maestra itinerante o maestras practicantes para que colaboren en la recolección de insumos de estas instancias.

Secuencia de trabajo

La propuesta presentada es una secuencia didáctica⁶ en la que se articulan actividades de lectura en torno a un personaje prototípico –“el zorro”- con el objetivo que los niños y las niñas puedan analizar la construcción de sentido en torno a estos cuentos y realizar intervenciones desde el espacio de intercambio para identificar cambios en los personajes en relación con otros.

Ante de comenzar con las lecturas el docente realiza una breve presentación del tema por ejemplo: ¿Conocen cuentos donde aparecen zorros? ¿Recuerdan alguno? ¿Cómo son los zorros de los cuentos? ¿Por qué algunos de ustedes dicen que son “malos” o que en otros cuentos son “buenos...?”

En esta etapa se propone a los niños frecuentar cuentos de la tradición popular, de autores que toman como protagonistas a los zorros como personajes. Esta etapa es muy importante. Se trata de una fase o etapa de la secuencia donde se introduce a los niños en un ambiente de lecturas y reflexiones intensas y sistemáticas en torno a un género.

La secuencia de lectura se llevó a cabo en varias sesiones como se mencionó anteriormente, con una duración de 30 a 40 minutos aproximadamente ya que se capta mejor la atención de los niños en tiempos no muy extensos. Se selecciona un corpus

⁶ El trabajo se puso en práctica entre los meses de julio y setiembre (se extendió más tiempo del pensado dada la situación de pandemia) pero siempre buscando trabajar con la totalidad del grupo para que los intercambios sean más enriquecidos. Ver planificación completa de la secuencia en Anexo.

variado de 5 libros, que forman parte de los cuentos populares, a través de los cuales se pretende analizar el recorrido del personaje principal desde su accionar, ya sea como personaje que es engañado por animales más pequeños o reconocer aquellas habilidades picarescas que utiliza para engañar a los demás.

Se mantienen acuerdos previos de planificación de cada propuesta haciendo énfasis en las intervenciones docentes, reformulación de contenidos, revisión y programación de la clase siguiente atendiendo a todos sus momentos. Además se prevé la reorganización del grupo y/o subgrupos con los cuales se irán llevando a cabo las actividades, ya que en cada una se podrán obtener conocimientos transformados por parte de los niños y niñas, los cuales deben ser tenidos en cuenta al momento de planificar la próxima instancia.

Planificamos cada clase previamente con la situación específica a desarrollar y evaluamos los avances que se advertirá en las clases y las dificultades didácticas.

Para el desarrollo de la secuencia empleamos cinco textos del corpus seleccionado que responden a las características narrativas del recorrido de un personaje específico, en este caso “Los Zorros”.

Como antecedente al trabajo presentado se trabaja con las siguientes lecturas:

- “Vaya apetito tiene Zorrito”⁷
- “Mi día de suerte”⁸

Para el trabajo propiamente dicho y su respectivo análisis:

- “Julieta, ¿Qué plantaste?”⁹
- “Muerte por Viento”, “El zorro y las nubes”, “El zorro vegetariano” y “Zorro y medio”¹⁰

Instrumentos de recolección

Todas las actividades fueron registradas. Algunas filmadas, otras grabadas, en otras las estudiantes magisteriales y maestras itinerantes, participaron solo desde la observación tomaron notas y en la mayoría de las instancias se grabaron los espacios de intercambio entre los niños y niñas del grupo (que se tomaron como referencia de análisis).

⁷ De: Claudia Rueda.

⁸ De: Keiko Kasza

⁹ De: Susana Olaondo

¹⁰ De: Gustavo Roldán

ANÁLISIS DE LA PUESTA EN AULA

La secuencia presentada fue pensada para el abordaje de la lectura de una selección de cuentos populares picarescos que dieran la posibilidad de seguir a un personaje: el zorro; dialogar en cada intercambio sobre su relación con otros animales y las formas de engaños que allí suceden¹¹.

Para realizar el análisis del trabajo se toman como referencia los diferentes momentos de la secuencia didáctica, pero teniendo presente las variaciones al hacer la puesta en aula. Por ello se analiza primero la presentación de la propuesta al grupo: qué cuentos con zorros conocen, qué saben del personaje y luego los momentos de la secuencia propiamente dicha.

Se compartió la lectura de 5 cuentos: *Julieta, ¿Qué plantaste?* de la autora uruguaya Susana Olaondo, *Muerte por viento*, *El zorro y las nubes*, *El zorro vegetariano* y *Zorro y medio*, presentándose en este orden, buscando que al finalizar el itinerario los niños puedan llegar a realizar las comparaciones entre los mismos desde los momentos de engaño (cuando engaña, cuando es engañado y como lo hace). La última lectura está pensada como cierre ya que el que engaña es otro zorro, quien es más astuto que el que se presenta. Aquí claramente se observan las características del pícaro, quien en todo momento de la historia quiere aprovechar para engañar y sacar provecho de la situación a su favor.

Luego de la lectura de *Julieta, ¿qué plantaste?* y la de *Muerte por viento*, si bien se continúa focalizando en el espacio de intercambio singular sobre cada relato, esta vez se le agrega para que puedan avanzar en el análisis, la comparación de dicho personaje con las lecturas anteriores las que forman parte del antecedente, ya que en las primeras es engañado y en las demás es quien engaña.

A partir del análisis de presentación de la propuesta se organiza el mismo en tres apartados principales: las primeras impresiones; engañar y ser engañado: la relación del zorro con distintos animales y por último intervenciones docentes que promueven una conversación literaria.

Presentación de la propuesta y primeras impresiones

Antes de comenzar con las lecturas, se explora lo que los niños manifiestan conocer sobre este personaje de la literatura. En este sentido, muy pocos niños conocen cuentos que tengan como personaje a los zorros, manifiestan poca experiencia como lectores a

¹¹ En las diferentes lecturas se dan engaños por parte del zorro y a su vez en otras es engañado por otros animales.

partir de este tipo de cuentos. Sin embargo, ante la propuesta de trabajo con cuentos con zorros algunos niños responden:

*-Yo solo conozco los cuentos que tienen a los lobos.
-Otros que trabajamos con Martina (maestra).
-Algunos son como los que tiene el de "Zorrito" que trabajamos con la maestra en la clase.*

Si bien son muy poquitos los niños que participan inicialmente ellos reponen cierto anclaje en algunos cuentos trabajados en la escuela o jardín. Es importante tener en cuenta la incidencia del contexto extraescolar del niño/a en el ámbito escolar y en el caso de aquellos/as que han transitado todos los años de escolaridad en esta institución también porque en la escuela han tenido la oportunidad de una lectura de cuentos frecuentada durante el primer período del ciclo escolar.

A su vez, una vez iniciadas las lecturas y durante los intercambios posteriores, en un principio, los comentarios son breves y las opiniones giran en expresiones tales como "el zorro es malo", "hacía bromas", "engaña a los animales", "el cuento es lindo", entre otras. También comienzan a circular algunas maneras de describir al zorro ante preguntas que la docente realiza, por ejemplo: es malo, astuto, inteligente, aprovechado, ganador, hace trampas y otras que lo describen desde su aspecto físico, por ejemplo: anaranjado, más grande, más fuerte, de boca grande, garras afiladas, etc. Al sostener estas situaciones, incluyendo nuevos títulos y variando las modalidades de intercambio, la intervención del docente puede conducir a los niños a enriquecer sus posibilidades de interpretación.

Por un lado, esto permite intuir un clima en el que se sienten autorizados a responder con lo que piensan, sin necesidad de contestar todos lo mismo y por el otro que la pregunta realizada por el docente es lo suficientemente amplia como para permitir apreciaciones diversas por parte de los lectores. Asimismo, la intervención posterior del docente no avala ninguna de las respuestas por sobre la otra, permitiendo que cada uno de los niños que respondió argumente su opinión. Esto muestra a los niños que son respuestas posibles y que todas son válidas.

Engañar y ser engañado, la relación del zorro con distintos animales

En este apartado son las intenciones del zorro, lo que dice o hace casi siempre asociado a su necesidad de comer o a su necesidad de salir airoso de alguna situación. A su vez, estas intenciones a veces son alcanzadas y otras tantas no, ya que es el

mismo zorro quien resulta engañado. A quién quiere engañar y por quién resulta engañado es algo interesante a trabajar con los niños. Algunas de las intervenciones docentes apuntan específicamente a hacer explícita la intención de cada personaje

En la primera lectura (*Julieta, ¿qué plantaste?*) una niña manifiesta que el zorro tenía planes pero, como el cuento permite ver, no resulta tan sencillo alcanzarlos. Por su parte, Rosita, considera que la palabra astuto, se relaciona con el más inteligente, y la que cumple con esas condiciones es la mulita ya que le gana al zorro que es el más difícil de ganar. Este razonamiento que hace la niña es muy interesante ya que es el zorro quien “debería de ganar”, pero la mulita fue más astuta aún.

A continuación se retoman algunos fragmentos del primer intercambio:

Candela: *El zorro hacía planes y no le salían.*

Mtra. *¡Qué importante lo que dijo Candela!, ¿Escucharon lo que dijo Candela?*

Candela dijo que el zorro hacía planes y no le salían ¿Cómo qué planes hacía?

Rosita: *Le hacía bromas a la mulita.*

Mtra. *¿El zorro le hacía bromas a la mulita? ¿Cómo qué planes?*

Rosita: *Sí.*

Catalaia: *Que el lobo se quedaba con la parte de arriba y la mulita se quedaba con la parte de abajo y todo así.*

M.R: *El zorro la engañaba a mulita y el hacía planes para que la engañara y él dormía soñando con las vacaciones y ella trabajaba, trabajaba, trabajaba...*

M.R: *Creo, que la mulita supo que la iba a engañar porque él dijo se quedaría con lo de arriba, después con lo de abajo y después con las dos partes y entonces hizo una cosecha que tendría lo rico para ella, y lo feo para él. Porque si los zorros son muy astutos y la mulita pensaba que la quería engañar, es así, muy astuto y también inteligente*

Mtra: *Ahora, ustedes me dijeron que la palabra astuto significaba ser inteligente y... ¿Puedo decir que la mulita es astuta? ¿Por qué?*

Rosita: *Porque le ganó al zorro que es el más difícil de ganar.*

Mtra.: *Aaaa, es muy difícil ganarle al zorro.*

M.R: *Él es muy inteligente*

Mtra: *... con respecto a la intención de cada uno, a lo que ellos querían hacer o querían lograr, tanto de Julieta que era la mulita como la del zorro, ¿Cómo era esa intención? ¿Qué intención tenía el zorro? y ¿Qué intención tenía la mulita?*

M.R: Que el zorro era muy astuto y muy mentiroso y la mulita muy trabajadora, creo, porque hizo toda la cosecha ella sola.

Candela: El zorro trata de engañar siempre a la mulita.

Mtra: trata de engañar siempre... ¿La intención que tenía el zorro era la de engañar a la mulita?

Rosita: El zorro como era astuto dejó a la mulita trabajando para ganar dinero y....

Francia: El zorro quería engañar siempre a la mulita

Mtra: ¿Y qué pasó?

Francia: La mulita engañó al zorro, porque se quedó con todo de las tres cosechas.

M.R: Todo se dio al revés, el zorro la quiso engañar pero fue Julieta quien lo engañó con el trabajo porque plantó lo que a ella le servía.

En la lectura de *Muerte por viento* el zorro engaña al tigre a través de ideas que le van surgiendo, en cambio en la lectura de *Julieta, ¿qué plantaste?*, el personaje es superado en astucia siendo engañado por la mulita (Julieta).

En el intercambio realizado a partir de la lectura de *Muerte por viento*, aparece el contraste, de lo que le sucede al mismo personaje en uno u otro relato.

Mtra: Entonces podemos decir que el zorro en el primer cuento que vimos de Julieta, ¿fue engañado?, ¿y aquí?

Niños: Fue al revés, engañó.

Mtra: Engañó, entonces son dos posturas distintas.

M. M: Quiero decir algo, que esta vez el zorro era bueno.

Mtra: ¿Sería bueno?

M. M: Sí, bueno, no mucho la verdad.

Mtra: Qué opinan los demás ¿Sería bueno el zorro? o ¿Sería malo? o capaz la palabra no es "malo". Cómo podemos decir que era el zorro entonces.

Niños: medio malo, medio astuto.

Pao:.. Quiero decir una cosa, en otro cuento engañó al zorro un cerdito, ese cuento que se llamaba *Mi día de suerte*, pero en este cuento al zorro no le importa nada de lo que pasa, porque él sabe que los árboles protegen al monte como una capa, no le importa que el viento lo lleve a él, se lo dijo al tigre para engañarlo y para que sienta miedo.

La niña, Pao, contrarresta el engaño: en uno, el zorro es engañado por el cerdito y en el otro, el zorro engaña al tigre. Cabe señalar que como lectura previa se trabajó con el cuento *Mi día de Suerte*, en donde el zorro parecería tener la oportunidad de comerse en su almuerzo a un cerdito, pero este cerdito, lo va conversando y convenciendo a la vez a realizar acciones que sin darse cuenta llevan al zorro a no poder cumplir con su plan. Y con el cuento *Vaya apetito tiene zorrino* donde el zorro no llega a cumplir su

propósito para satisfacer su necesidad de hambre y termina compartiendo lo poco que cocina con el restos de los animales. En este último si bien no hay un engaño, la trama transmite que el personaje siente compasión con estos pichones de diferentes especies que en su momento iban a ser su plato fuerte, sintiéndose con el deber de compartir. Desterrando lo que popularmente se cree de cada uno de estos animales: el cerdito como personaje pasivo, poco inteligente e incapaz, el tigre, un personaje fuerte, inteligente, poderoso, sin embargo es engañado porque el zorro le gana con su astucia.

Mediante este fragmento puede señalarse cómo los niños y las niñas puedan realizar relaciones intertextuales con las obras ya trabajadas. Teresa Colomer (2002) define la intertextualidad como la posibilidad que toda obra tiene de establecer relaciones con otros textos, y agrega:

Porque ninguno se escribe sobre o desde el vacío, sino que supone la presencia de otros enunciados, de otras voces anteriores. Este mecanismo discursivo que explica la relación que un texto mantiene desde su interior con otros textos se denomina intertextualidad (Colomer, 2002:155).

Más adelante añade:

Y a medida que los niños y niñas van estableciendo su competencia narrativa, a medida que van adquiriendo el saber implícito que rigen los distintos modelos literarios, las historias pueden también empezar a hacerles notar lo parlanchinas que son entre ellas (Colomer, 2002:157).

Otro aspecto de análisis en este apartado, es cuando el zorro engaña “con las palabras”. En los distintos espacios de intercambio surge en común el engaño a través de la palabra. Algunos diálogos que se explicitan a continuación dan cuenta de ello, basados en las lecturas de *Muerte por viento*, *El zorro vegetariano* y *Zorro y medio*.

Rayo: *Se intentaba defender con las palabras.*

Mtra: *¡Ay! Qué importante lo que dijo el compañero, ¿Comparte tu idea con los compañeros?*

Rayo: *El zorro Intentaba defenderse con las palabras.*

Mtra: *¿Y por qué se quería defender el zorro?*

Rayo: *Para distraerlo al tigre y que este no lo comiera.*

Francia: *Pero igual el zorro estaba como vigilando gracioso, nervioso.*

Candela: *(interrumpe) El zorro se defendía con las palabras porque el tigre se lo quería comer.*

Mtra: *y qué fue lo que sucedió.*

Alex: *Como dijo Rayo, él iba a defenderse, entonces el tigre que se quería comer al zorro, no lo podía comer y se podía escapar.*

Rayo: *Se intentaba defender para que no se lo comieran.*

Candela: *Se defendía engañando al tigre con las palabras.*

Rayo apunta a un rasgo central del personaje protagonista, en donde muestra cómo quiere engañar, es puesta en palabras de un modo particular pero que los niños lo entienden muy bien: el zorro “intentaba defenderse con las palabras”, idea que fue tomando espesor con el aporte de Alex y de Candela.

Como ya se han leído varias historias, en donde algunas muestran el engaño al zorro por parte de algunos animales y en otras lo contrario, el engaño del zorro para otros, se hace posible ayudar a vincular historias con las mismas intenciones pero con tramas diferentes. Al igual que en otros relatos como en el caso de *Mi día de suerte* y *Julieta, que plantaste* en *Zorro vegetariano* a este animal se le ocurre desparramar una noticia en la que su presa sería un animal más pequeño pero a quien no le resulta tan fácil engañar.

Mtra: *¿Qué pasó en esta historia entonces? ¿En qué consistió la trampa que preparó el zorro?*

Rosita: *Consistió en que quería ser vegetariano, diciendo que quería comer algo verde, por eso daba esa noticia para hacer la trampa de comerlo, la noticia de ser amigos.*

M.R: *Que la noticia buena era una broma, el zorro otra vez hizo otras bromas, primero hizo bromas al tigre en otros cuentos. Además el zorro dijo que había una noticia, el se quería comer algo verde y entonces eso verde era el loro. Y cuando dijo la buena noticia, esa buena noticia era para que el loro aceptara que quería comer algo verde pero pensaba que era algo...algo como verduras, como repollo y lechuga.*

Francia: *Cuando decía que quería comer algo verde, era una trampa, porque decía que se quería comer todos los loros verdes.*

Mtra: *Era una trampa entonces, no era una broma.*

Francia: *Pero otra cosa, les decía a todos que quería ser vegetariano, pero realmente era una trampa o sea que creyeron que ya no eran engañados, ¡ya estaban engañados!*

M.M: *Los quiso engañar como que iba a comer vegetales pero en realidad iba a comer un loro.*

En este momento del itinerario presentado en el diálogo se puede apreciar que los niños relacionan los textos abordados del mismo autor a través de la presencia del tigre, que es el personaje más común en los cuentos de Roldán. Siendo este quien le transmite cierto temor al zorro por ser un animal más grande y poderoso. Viéndose esto reflejado

al final del cuento donde aparece el tigre y el zorro se va. Observándose en el siguiente diálogo:

Mtra: *¿A quién llamó el loro?*

Candela: *Al tigre.*

Rosita: *Para que lo defendiera. Porque él quiere vengarse de los engaños anteriores.*

Pao: *Quería vengarse del zorro, estaba tan cansado, tan cansado, de que le hicieran chistes a los loros que ya quería comerlo en vez de que el zorro comiera al loro, entonces cuando se iba bajando, el tigre lo estaba tratando de asustar pero el zorro se escapó y se escondió.*

Mtra: *Entonces ¿era porque el tigre quería comerse al zorro?*

Francia: *Sí, como el otro cuento de muerte por viento y el de las nubes.*

Este relato resulta bastante complejo para los niños. Ya que si bien identifican claramente la manera en que el zorro engaña al loro, no les resulta tan fácil identificar cómo el loro es finalmente quien sale airoso de la situación inventando que llega don Tigre a quien contarle *las noticias de las buenas*:

Mtra: *Y... pero por qué justo el loro eligió al tigre.*

Francia: *Porque quería venganza.*

Mtra: *¿Quién quería venganza?*

Francia: *El tigre.*

Candela: *Para comerse al zorro.*

Mtra: *Entonces era porque el tigre quería comerse al zorro.*

Francia: *Como el otro cuento.*

Mtra: *Claro, como el otro cuento que ya leímos.*

Y que hizo el zorro cuando el loro dijo: ¡Venga don tigre escuche la noticia!

Rosita: *Salió corriendo.*

Mtra: *¡A correr dijo! ¿Y por qué habrá dicho eso?*

Cataleia: *Para que no se lo comiera el tigre.*

M.M: *Porque tal vez se dio cuenta como lo engañó mucho, por eso el loro llamó al tigre para que tuviera una oportunidad otra vez.*

Para comparar y dar por finalizado el itinerario seleccionado se presenta el cuento "Zorro y medio" del mismo autor que los anteriores. El personaje es de la misma especie pero por ser viejo posee más astucia y logra engañar al más joven. Podría aplicarse lo que en la jerga popular se utiliza como refrán "más sabe el diablo por viejo que por diablo". La experiencia brinda más conocimiento y sabiduría. En este relato si bien el zorro

(joven) engaña al tigre, este es engañado por uno más viejo, lo cual se observa en los aportes que dice Candela:

Mtra: *Luego de escuchar esta historia que les acabo de contar que me pueden decir con las que hemos leídos en las instancias anteriores.*

Candela: *El zorro engañó al tigre y después otro viejo lo engañó a él.*

Mtra: *¿Y por eso se llamará Zorro y medio?*

Candela: *No. Porque había dos zorros al final.*

Br: *Y además el tigre, después de cuando le dijo el zorro que estaban millones de perros que lo iban a comer a ellos dos, el tigre salió corriendo.*

Mtra: *Bien, escuchen....*

(...)

M.R: *Que siempre en todos los cuentos ha engañado, engañado y engañando al tigre...*

Mtra *¿Y?*

M.R: *Y que el tigre siempre lo ha creído y el zorro siempre se queda con lo mejor.*

Mtra: *Y Ahora ¿Qué le pasó?*

M.R: *Se quedó con los más rico pero ahora vino el otro zorro y lo engañó.*

Cataleia: *¡Se quedó sin comida!*

Aquí en esta parte del análisis prevalece la idea que caracteriza a los cuentos picarescos, ya que se evidencia el engaño por parte del zorro al tigre pero a su vez de otro zorro a uno de su misma especie. En el intercambio la maestra intenta que reflexionen sobre el porqué del título si bien los niños retoman la hipótesis de que otro zorro logró engañar al zorro que engañaba sin embargo, el título es un desafío por ahora aún mayor para identificar ese juego de palabras con el relato.

Por último, es importante señalar que estos intercambios resultan novedosos para el grupo, pero al mismo tiempo, rápidamente se apropiaron del espacio y alcanzan un diálogo donde van dando sus opiniones. Sin embargo, es importante señalar que aún cuando durante el intercambio pueden ir descubriendo los sucesivos engaños entre personajes, no resulta tan evidente para ellos poder hacer observable qué sucede en esa trama de engaños y relaciones de poder entre animales más grandes o más pequeños del monte. Este último aspecto es algo interesante a continuar pensando y reflexionando, también para pensar intervenciones docentes específicas sobre el problema planteado.

Intervenciones docentes que promueven una conversación literaria

En este apartado se señalan algunas de las intervenciones empleadas para llevar adelante la puesta en aula desde los espacios de intercambio, si bien ya se fueron poniendo en evidencia en los distintos fragmentos anteriores, se busca aquí hacerlas objeto de reflexión. Mientras es el docente quien planifica estas instancias para que se pueda dar la confrontación de las interpretaciones que van realizando los alumnos/as, favorece a la vez la reflexión metacognitiva sobre lo que se va construyendo, con la finalidad de que aprendan a evaluar sus propias interpretaciones y puedan compartirlas con otros

Se destacan algunas intervenciones que pueden pensarse como una apertura a la conversación literaria. Considerando la idea de Barthes (1974) quien sostiene que el texto literario no está acabado en sí mismo, hasta que el lector lo convierte en un objeto de significado, el cual será necesariamente plural.

En este caso, la docente plantea, sobre qué quiere centrar el intercambio, haciéndose necesario el volver a releer algunas de las partes de las lecturas realizadas para favorecer la construcción de significado de la que hablamos.

Mtra: cuando el zorro estaba en esos aprontes: hacer la soga, buscar el árbol que le iba a salvar la vida... Cuando el tigre llegó con la intención de comérselo.

¿Qué pasó cuando él llegó? ¿Cómo fue la reacción del zorro?

Alba: Que tenía miedo y quería engañarlo para que no lo comiera.

Rayo: triste por lo que se venía.

M.M: Como que era algo peor que el fin del mundo.

Mtra: Bien, y qué otra cosa le dijo.

Francia: Le inventó una muerte del viento.

Mtra.: Y qué más le dijo, que hizo dudar al tigre.

Candela: La señal de las nubes.

M.M: Que las hojas se mueven, que las hojas de los árboles se le movían más rápido que otras veces. El zorro lo engañó con cosas que no iban a pasar.

(...)

Pao: Cuando vino, dijo te voy a comer en mil pedazos, te mataré en mil pedazos, te mataré en 50 pedazos, y, a la señal de las nubes, dijo ¡Qué está pasando acá!

Ante la intervención del docente para que los niños analicen los momentos de engaños, es necesario la relectura de algunas partes puntuales que aportan para el análisis de la conversación literaria. Utilizando como estrategia un aporte en particular

que dos niños¹² realizaron en el diálogo siguiente, es que se busca la identificación de las palabras o frases que utiliza el personaje zorro para engañar. En otras ocasiones son los mismos niños quienes casi textualmente hacen referencia a fragmentos del cuento con gran expresividad (se observa en la intervención de Pao).

Cabe destacar que en la lectura de *El zorro y las nubes*, ellos contaban con algunas de las imágenes del cuento lo que favoreció este análisis. En cambio, no fue lo mismo lo que sucedió con la lectura de "Muerte por viento", los niños solo acceden al audio del mismo, lo que en cierta forma provocó más incertidumbre aún porque no se contaba con ninguna imagen, solo la de la tapa.

"Detenerse en cómo dice el texto, qué palabras, qué frases, qué construcciones...hacen que un simple hecho cotidiano, como señala Sartre, se transforme en un rito o en una ceremonia y que los seres similares a nosotros adquieran majestad" (Kaufman y Lerner, 2015). En el siguiente diálogo se aprecia el momento de relectura:

Mtra. *Ya que estamos hablando de las intenciones de cada uno, si eran buenas, si eran malas, el zorro tenía un pensamiento de la mulita, tenía una idea de cómo eran las mulitas, ¿Se acuerdan ustedes que pensamiento tenía el zorro de la mulita?*

Candela: *Pensaba que era un poco tonta.*

Mtra: *Él dijo algunas palabras acá en el cuento*

Sí, que pensaba que era un poco tonta, usó otra palabra ¿pero pensaba eso?

M.M: *Que el zorro pensaba que la mulita era fácil de engañar, por eso decía que era como tonta.*

Alex: *pensaba.....el zorro que era boba.*

Mtra: *¡Ay! Esa era la palabra que usó el zorro. Yo te voy a decir lo que dijo el zorro (busca en el libro). Esa era la palabra que dijo..., escuchen:*

"Lo que más le indignaba era que esa mulita con cara de boba lo había embromado"...cuando quedó con su furia...dijo eso.

En la primera parte, cuando le propuso el primer trato que él se quedaba con lo de abajo, él dijo: "Como puede ser que un animal con caparazón tan ridículo me haya embromado a mí el más astuto de los animales".

Releer un cuento o una parte puntual de él permite justamente centrar la atención en diferentes aspectos. Probablemente, en una segunda lectura se captan ciertos aspectos, informaciones, palabras que en una primera no. Conocer qué va a pasar habiendo ya hecho una primera lectura, permite poder deleitarnos, en una segunda

¹² M.M y Candela, afirman que la mulita era "un poco tonta"

instancia, con el cómo se cuenta. Si ya sabemos que el zorro quiere engañar para sobrevivir, podemos disfrutar más de la tensión que va dándose en el diálogo con el tigre (personaje que también se repite en los cuentos elegidos) justo antes de comérselo. Saber qué va a pasar permite disfrutar el cómo se narra o centrarnos en algún otro aspecto más allá de la trama.

A partir de los registros transcritos en este punto, se pone en evidencia que la lectura a través del maestro hace posible que los niños compartan diferentes aspectos de la cultura escrita y vayan apropiándose del lenguaje que se escribe, al mismo tiempo que se relaciona lo que están leyendo con lecturas previas, prácticas sociales que sólo tienen lugar en una verdadera comunidad de lectores.

CONCLUSIONES

En este trabajo se analiza el espacio de intercambio entre lectores en una situación de lectura a través del docente. Nos preguntamos si era posible que las condiciones didácticas y las intervenciones docentes permitieran la construcción colectiva de sentido en torno a las características de un personaje prototípico dentro de un itinerario en las situaciones de lectura.

Es importante señalar que si bien la escuela en la que se realizó la indagación propicia desde los inicios de la escolaridad situaciones de lectura en las que los niños y las niñas tienen oportunidad de expresarse así como también se cuenta con una biblioteca solidaria es decir que la lectura es una práctica valorada institucionalmente. Al mismo tiempo, hay un modo de pensar el intercambio posterior que no es el mismo, así como también hay que señalar que en su recorrido lector los niños suelen frecuentar cuentos tradicionales europeos pero la práctica de la lectura de cuentos populares picarescos no es la más común.

Algunas prácticas en tanto quehacer de lector las ponen en juego con este nuevo itinerario que se les propone como por ejemplo que los niños y las niñas de alguna forma pudieran buscar comparaciones con otras obras.

Por su parte, podemos animarnos a pensar en una progresión hacia interpretaciones más profundas sobre el itinerario que se les ofreció. Durante el intercambio y a partir de ciertas intervenciones docentes los niños y las niñas vuelven a las lecturas anteriores incluyendo un saber colectivo, lo que les permite:

- Analizar un contraste de cuando el zorro engaña y cuando es engañado.

- Reflexionar sobre ciertos desafíos que cada lectura presenta desde los cuentos populares haciendo referencia a ciertas características de la picaresca propias del personaje elegido.

- Dialogar de forma colectiva sobre el contenido de los textos vinculando los cambios que sufre el personaje al vincularse con otros animales.

- Articular las ilustraciones con la voz escrita, aspecto que se tuvo en cuenta en algunos de los análisis realizados.

Además, el poder ir y venir desde cada historia presentada a través de las relecturas y habiendo mediado el espacio de intercambio, los niños y las niñas también pudieron progresar hacia la identificación del personaje con respecto a los momentos de engaño.

Para futuros trabajos, sería importante poder retomar algunos aspectos que en el intercambio no fueron lo suficientemente elaborados como la relación de poder entre animales y otros aspectos propios de la picaresca. También la necesidad de incorporar la escritura ya sea como testigo de los procesos de interpretación de los niños y las niñas ya que muchas veces en el espacio de intercambio colectivo las reflexiones de algunos niños están ausentes y el poder plasmarlas desde lo escrito o ilustrativo tendría un lugar más individual que luego será compartido en los intercambios entre lectores, para que el alcance sea universal, mediadas por la intervención del docente para habilitar dichos espacios.

BIBLIOGRAFÍA

- Bajour, C (2010): *La conversación literaria como situación de enseñanza*. En Imaginaria, Revista quincenal, sobre Literatura infantil y juvenil N°282, Lecturas.
- Bugallo Ma. Inés y otros (2012) “La literatura en la escuela primaria”. Propuestas para el trabajo en el aula.
- Castedo, M. L. (2008): “¿Dónde dice, qué dice, cómo dice?”, en Castedo, M. L.; Molinari, C. y A. Siro, *Enseñar y aprender a leer*. Buenos Aires, Novedades Educativas.
- Colomer, T (1991) De la enseñanza de la literatura a la educación literaria.
- Colomer, T (2005): Leer con los demás, en *Andar entre libros. La lectura literaria en la escuela*, México, Fondo de cultura económica (págs. 194-215).
- Devetach, L. (2008): *La construcción del camino lector*. Córdoba, Comunicarte.
- Documento Transversal N°2 “Leer y Aprender a Leer”. Alfabetización en la unidad pedagógica.
- Kaufman, A. M: Lerner, D. y M. L. Castedo (2014): Postítulo Alfabetización en la Unidad Pedagógica. *Documento transversal 2. Leer y aprender a leer*. Ministerio de Educación de La Nación. Disponible en: <http://universidadesup.fahce.unlp.edu.ar/material>
- Lerner, D (2003): Leer y escribir en la escuela. Lo real, lo posible y lo necesario. Fondo de Cultura Económica. México.
- Lluch, G (2004): Cómo analizamos relatos infantiles y juveniles III y VI.
- Lluch, G y T, Colomer (2000) “De la narrativa oral a la literaria para los niños” Ed. Norma.
- Montes, Graciela (2006), La gran ocasión. La escuela como sociedad de cultura. Plan Nacional de Lectura. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación. República Argentina.
- Reyes, Yolanda (2015), Dar de leer a los niños. Literatura Infantil, Fundación Editorial Espantapájaros. Bogotá Colombia. <https://www.espantapajaros.com/2014/07/dar-de-leer-alos-ninos/>
- Munita F (2017): *La Didáctica de la Literatura: hacia la consolidación del campo*. *Educação e Pesquisa*, 43, 379-392.
- Paione, A. (2020). Clase 1: Bibliotecas en las escuelas. [Seminario Bibliotecas de escuela, de aula y virtuales]. Especialización en Escritura y Alfabetización. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. Argentina.
- Peláez, M. A. (2019). Clases 2, 3 y 4. [Seminario Literatura y escuela]. Especialización en Escritura y Alfabetización. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. Argentina.
- Primer Ciclo: *Prácticas del lenguaje. Recorridos de lectura. Aportes para el desarrollo curricular*. Escuela Primaria. Buenos Aires.
- Programa de Educación Inicial y Primaria (2008) ANEP- CEIP. Uruguay.
- Proyecto: Seguir un personaje el mundo de las brujas (1er.y 2do. año) ANEXO 1: Los cuentos tradicionales infantiles. Material para el docente. Versión mayo 2009. Argentina
- Proyecto: Seguir un personaje el mundo de las brujas (1er.y 2do. año) ANEXO 2: Brujas, escuchar leer cuentos. Material para el docente. Versión mayo 2009. Argentina

- Proyecto: Seguir un personaje el mundo de las brujas (1er.y 2do. año) ANEXO 3: Brujas, leer informaciones y tomar notas. Material para el docente. Versión mayo 2009. Argentina
- Rosenblatt, L. (1996): "El modelo transaccional: la teoría transaccional de la lectura y la escritura", en Textos en contexto, Lectura y Vida. Buenos Aires.

ANEXO

Antecedentes:

Cuento: “Vaya apetito tiene Zorrito”.



Breve descripción desde su abordaje: luego de presentar el recurso como texto literario, a través de la lectura en voz alta por parte del maestro, se abordó el mismo desde varias áreas del conocimiento ya que generó mucho entusiasmo en el alumnado: Matemática, Artística y Lengua por lo que se organizó una Unidad Didáctica.

Cuento: “Mi día de suerte”.



Esta lectura se realizó en dos momentos iniciales, uno por placer y el otro se habilita un espacio para que los niños y niñas realizan algunos comentarios en relación a las preguntas que el docente irá realizando acerca del cuento desde su generalidad, sin que medie espacio de intercambio entre lectores. Sólo respuestas a las preguntas pensadas de antemano. Algunas de las posibles fueron: ¿Qué sensación te generó el cuento? ¿Cuál es la emoción que predomina en ti luego de haberlo escuchado?

En los momentos anteriores la docente lee el cuento ¹³con el ejemplar en la mano, pero en esta instancia se presenta lo audiovisual ¹⁴vinculándose dos condiciones el ver y el leer. Es importante que el niño acceda a las imágenes como al texto. El libro quedará a disposición para que los niños y las niñas puedan acceder a él en las siguientes clases.

Apertura inicial del espacio de intercambio entre lectores, a través de las preguntas: ¿Puedes relacionar este cuento con otro que conozcas? ¿Cuál? ¿Por qué? ¿En qué se parecen? ¿Qué tienen en común? ¿Cómo son sus personajes principales? ¿Puedes mencionar algunas diferencias? ¿Cuáles?

¹³ “Vaya apetito tiene zorrillo” y “Mi día de suerte”

¹⁴ Audiovisual de “Mí día de suerte” para variar el recurso de presentación.

Sesiones de lectura: Lectura de cuentos con “Zorros”. Comentarios y análisis del personaje.

“Un lector de literatura se forma leyendo obras literarias. Leer mucho, de todas las formas posibles, en todos los momentos que se pueda, solos o con otros...Al hacerlo, se abren cada vez mayores posibilidades de reflexión y de construcción de sentidos, se aprende a reconocer autores, géneros, temas, personajes prototípicos...”

En esta primera etapa se propone a los niños frecuentar cuentos del acervo popular y de autores que eligen como personajes a los zorros. Durante dos o tres meses (aproximadamente) el docente lee en voz alta los cuentos seleccionados¹⁵. Estas situaciones ofrecen oportunidades para comunicar a los niños las acciones que realizan los lectores expertos mientras se establece un vínculo con textos de la tradición cultural: el docente contextualiza cada lectura y la presenta brevemente. Lee cada cuento sin interrupciones, respetando el texto y adecuando el tono y volumen de su voz a las circunstancias del relato, ya que no todos son presentados con sus imágenes. Algunos se presentan en formatos diferentes como las animaciones o audiocuentos.

Luego de la lectura, se abre un espacio de intercambio sobre lo leído para comentar algunos aspectos y compartir sensaciones, establecer relaciones con otros cuentos, hacer planteos u observaciones que permitan releer pasajes con distintos motivos, corroborar interpretaciones, revivir momentos y analizar la manera en que estos personajes actúan. La docente focaliza la conversación sobre este último punto: su comportamiento, su astucia, su picaresca y cualidades de los zorros (cómo se ven, qué sienten y qué hacen). Es importante detenerse en analizar estas características, la relación del personaje con la trama de la historia, las pistas que va tomando el lector a medida que avanza el relato y los modos de generar comicidad, intrigas y ganas de saber más sobre los planes para engañar que utiliza el zorro.

Durante el recorrido de estas lecturas, los niños comienzan a notar particularidades y diferencias entre los zorros de cada cuento, sobre todo en los cuales engaña y en aquellos en los que es engañado. Además la última lectura seleccionada para cerrar este recorrido se titula “Zorro y medio”, lo cual permitirá enfocar el análisis del mismo personaje pero esta vez engañado por otro de su misma especie. Esta lectura será la mediadora de un conflicto que se cree provocará en los niños y niñas.

Luego de las lecturas realizadas y en otras instancias se podrá organizar de manera colectiva un cuadro comparativo donde se registran datos sobre los zorros de cada obra leída.

¹⁵ Ver Leer, escuchar leer y comentar diversidad de obras literarias, Diseño 3 Curricular de Primer Ciclo, Prácticas del Lenguaje.

Lectura 1: “Julieta, ¿Qué plantaste? Autor: Susana Olaondo (Adaptación del folclore popular)

Breve descripción: El zorro, bicho astuto y haragán, le propone a Julieta, la mulita, trabajar juntos en su campo que está lleno de yuyos. Quiere engañarla para beneficiarse, pero con inteligencia e imaginación Julieta intentará vencer al malintencionado zorro.



En el primer momento la docente presenta el cuento buscando que lo niños realicen inferencias sobre su portada. En la ilustración de la tapa solo se muestra el personaje de Julieta, quien sería la mulita, no mostrándose el personaje del zorro que es el personaje a quien vamos a analizar durante el recorrido de lectura. A su vez no se presenta ningún escenario posible en el que pudiera transcurrir la historia. Esta focalización permite centrar el protagonismo de los personajes en el devenir del relato. Sin embargo, para poder realizar una mejor anticipación acerca de lo que la historia va a contar, es necesario abrir el libro. Allí, en la primera página, como se muestra debajo, se puede observar que además de haber una mulita también hay un zorro, y que pueden ser o llegar hacer amigos ya que se están dando las manos.



Luego de realizar las inferencias referidas a la portada, la docente, lee el cuento con el ejemplar en la mano, lee el texto sin interrupciones, de corrido, luego se abre el espacio de intercambio.

Posibles intervenciones:

Inicialmente la docente deja un momento para que los alumnos puedan manifestar sus apreciaciones, si los niños no inician la conversación la maestra pregunta “¿Qué les pareció el cuento que les leí?”, también puede intervenir diciendo “¿Qué parte les gustó más?”

- ¿Qué sucedió en esta historia?
- Con respecto a las intenciones de cada personaje ¿Qué me pueden decir?
- ¿Cómo actúa el zorro? y ¿Cómo la mulita?
- Si tuvieran que describir a la mulita ¿Qué dirían? ¿Y al zorro?

-Entre los dos ¿Tienen algo en común con respecto a lo que hacen o a cómo piensan?

Volver a releer partes del cuento como para analizar los momentos en que hacían los tratos, para conocer los planes del zorro para sacar ventaja y las respuestas de la mulita.

¿Alguno se dio cuenta qué plan tenía el zorro?

Les leo algunas partecitas del cuento.

-¿Qué les parece si leo acá?

¿Qué te parece si nos asociamos? Yo pongo la tierra, vos la cultivas y después nos repartimos la cosecha;....yo me quedo con lo que crezca arriba y vos con lo de abajo.....

-¿Cómo puede ser que un animal con caparazón tan ridículo me haya embromado a mí, el más astuto de los animales?

-Julieta, ¿Qué te parece si esta vez hacemos al revés? Vos te quedas con lo que crezca arriba y yo con lo de abajo.

-¿Qué te parece si hacemos un nuevo intento? la diferencia será esta vez yo me quedo con lo de abajo y lo de la punta y vos te quedas con todito lo del medio.

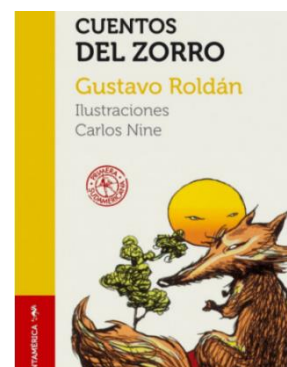
Lectura 2: “Muerte por viento” - Cuentos de Zorro. Autor: Gustavo Roldan.

Descripción: Las historias del zorro vienen recorriendo todos los lugares del mundo. En todos los idiomas se han contado sus aventuras. Al zorro a veces le va bien, a veces le va mal, pero los pueblos siempre se divierten con sus cuentos.

Este libro integra la colección Cuentamérica, incluida en la Lista de Honor de la Asociación de Literatura infantil y Juvenil de la Argentina (ALIJA 1999 y 2002).

Inicio previo al visionado del audio cuento:

Para comenzar con la actividad se les comentará a los niños que se han seleccionado cuentos para trabajar cada semana en donde encontrarán al zorro como personaje. El cuento elegido para hoy es un capítulo que forma parte de la literatura popular llamado “Cuentos de Zorro” del autor argentino Gustavo Roldan. A él le gustan mucho las historias de animales, especialmente de sapos y zorros, en donde los identifica con mucha astucia e inteligencia para resolver sus hazañas. Se titula “Muerte



por viento” y como ya tiene varios años no es común conseguir los ejemplares del libro por lo tanto lo vamos a escuchar a través de la lectura narrada por otro adulto y desde la pantalla de la T.V

Posibles intervenciones:

Inicialmente la docente deja un momento para que los alumnos puedan manifestar sus apreciaciones, si los niños no inician la conversación la maestra pregunta “¿Qué les pareció el cuento que acaban de escuchar?”, “¿Qué parte les llamó la atención?” ¿Por qué?

¿Qué le preocupaba al zorro? Si no logran responder, se volverá al siguiente fragmento: “Hacía mucho que no veía al tigre por estos lados”...”eso es señal de que me anda buscando”....

¿Cómo era la actitud del tigre? ¿Los dos tenían la misma intención?

¿De qué no se había enterado el tigre según el Zorro? Se retomará el siguiente diálogo: *¿De qué tengo que estar enterado? dijo el tigre.*

Del viento de furia, don tigre. Del castigo que se nos viene. Va a ser peor que el fin del mundo.

¿Por qué habrá dicho esto el zorro?

¿Cuáles eran las señales de engaño que mencionó el zorro?

¿Cómo responde el tigre a todas estas señales?

¿Cómo se imaginan que quedó el tigre, al ver que el zorro lo había engañado?

¿Cómo podría continuar el cuento?

En este sentido, las obras de Roldán presentan rupturas y continuidades en relación con otros cuentos y en este caso se aprecia como el zorro en algunos de los casos es engañado y en otros es quien engaña, como sucede en esta historia.

Lectura 3: “El Zorro y las nubes”. Autor: Gustavo Roldán.

Descripción: El autor Roldán, describe a estos relatos que tienen como personajes a los animales, como aquellos con características propias de los seres humanos, como pensar, hablar, reír, etc. Cuando esto ocurre se dice que los animales están personificados.



Entre los relatos de animales más conocidos se encuentran los de la picaresca popular. Esta historia se asemeja a una de ellas, definiéndose como una narración protagonizada por personajes personificados.

Los niños sentados en la alfombra podrán disfrutar de otra lectura de cuentos con zorros y también con tigres, ya que en la lectura anterior también se repitió este personaje. Se les generará la incertidumbre, a través de la lectura del título, si ocurrirá lo mismo en esta historia o quizás pasará algo diferente. Esta vez en su portada aparece un elemento importante para la historia, las nubes, con la cuales el zorro se entretiene día a día, pero que los niños hasta no escuchar la historia no sabrán porque se destaca allí. El zorro con su aspecto de tranquilidad y a su vez con características del pícaro, sabe que en cualquier momento pendiente alguien aparecerá para molestar su descanso.

Para iniciar el momento de lectura se les dirá: Hoy les voy a leer otra historia de Zorros, de un autor que ustedes ya conocen de la clase anterior, el autor argentino Gustavo Roldán. Se llama “El Zorro y las nubes”.

A través de su título: ¿Podemos anticipar qué pasará esta vez en la historia del Zorro?

Posibles preguntas:

¿Qué sensación te dejó esta historia?

¿Qué parte de la historia te gustó más que quieras compartir con tus compañeros?

¿Cuál es la actividad que mantiene distraído al Zorro? ¿A qué jugará el Zorro con las nubes?

¿Por qué el Zorro tuvo que inventar algo cuando vio al tigre?

¿Cuál es el peligro que le anuncia el Zorro al tigre?

¿Cómo logra escapar el Zorro?

¿Para qué querría tanto tiempo libre el Zorro?

Si tuvieran que describir al Zorro ¿Qué dirían? ¿Cómo es? ¿Cómo actúa en esta historia?

¿Con qué otro cuento de los que ya hemos leído lo pueden comparar? ¿Por qué?

¿Estos personajes se comportan realmente como animales? ¿Por qué?

Lectura 4: “El zorro vegetariano” – Autor: Gustavo Roldán.

Descripción: La ironía del título introduce en el humor con que se transforma un cuento popular. El zorro, viejo engañador, no es el animal con que comienza el relato. El loro, cantando y feliz, ya realizó su tarea predatoria de choclos, que nadie censura, y que lo hace feliz. El monte de Roldán no es el paraíso concebido sin fallas. Es un despliegue de vida, de afectos encontrados, de dudas, de temores y amores. El estereotipo del zorro que el



lector puede manejar por tradición lectora deja paso al animal que si bien busca la presa con astucia, es burlado por el corrimiento de su propio mensaje a otros enunciatarios. Magnífico juego de roles en el intercambio, donde la alegría marca la salvación vislumbrada. Es la vida, más compleja que una razón dialéctica: La ironía final se une al título y completa el sentido de comerse algo verde, y todos los loros entendieron muy bien la intención.

Para dar inicio: Hoy vamos a comenzar con la propuesta de lectura como lo hacemos todas las semanas, ¡Otra vez el zorro! pero antes vamos a recordar que sucedió en algunos de los que ya leímos, ¿El zorro se sale con la suya? ¿Logra engañar al animal más fuerte y más bravo del lugar?

El autor es el mismo, Gustavo Roldán, y esta historia se llama “El Zorro vegetariano”. En los cuentos de animales, recuerden que ellos hablan y piensan y se relacionan entre sí con la mentalidad de las personas e inteligencia. Es decir el autor los personifica, para que esto pueda suceder.

Posibles preguntas:

¿Cuál era la noticia que empezó a circular por el monte?

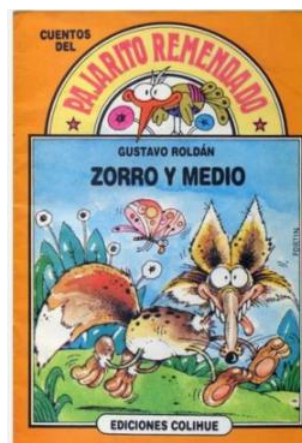
¿En qué consistía la trampa del zorro?

¿Logró engañar al loro? ¿Por qué?

¿Qué opinas de la actitud del loro?

Lectura 5: “Zorro y medio”- Autor: Gustavo Roldan.

Descripción: El zorro como personaje de la literatura popular se caracteriza por su astucia para librarse de ciertos problemas y dejar a otros atrapados en el conflicto, esos rasgos se mantienen en esta historia titulada “Zorro y medio” ([1984] 2008), cuando logra distraer al tigre pero no puede engañar a otro zorro, muerto de hambre como él. La astucia y el uso del lenguaje como herramienta para sortear una situación en la cual corre riesgo la propia vida son características vigentes del cuento popular, manifestada por este autor.



Para dar inicio a la propuesta esta vez será el docente quien narra el cuento para a posterior abrir el espacio de intercambio y con el apoyo de algunas imágenes que se presentan de este ejemplar poder analizar lo que sucede en este nuevo y complicado relato.

Se piensa que los niños y niñas al escuchar el título comenzaran a realizar inferencias sobre lo que sucederá esta vez. Las mismas se pondrán en discusión ya que serán diversas y a su vez la imagen del zorro que se presenta no es como las anteriores esta más exagerada desde algunos de sus aspectos físicos, lo cual creará confusiones sobre si realmente es un zorro o algo más.

Posibles preguntas:

¿Qué le sucedió al Zorro que quiso engañar al tigre? ¿Cuál fue su idea?

En cuanto a las actitudes:

¿Cómo se acerca el zorro al tigre? Con sonrisas, con halagos, con indiferencias.....etc.

El zorro y el zorro viejo medirán su astucia, vale la pena releer este momento del cuento:

-Es que tengo que tirar toda esta comida. ¿Tírala? ¡Cómo la va a tirar! -Ajj... -dijo el zorro escupiendo- está envenenada. Por suerte me di cuenta que apenas hice un bocado. -¡Pero amigo, tiene que ir rapidísimo hasta el río a enjuagarse la boca! Vaya y límpiese bien, que yo me quedo cuidando...

-Ahora, que conversamos un montón, ¿Por qué se titula "Zorro y medio"?